

# RINKĒJŪ SAŖAŠAS



Comhshaol, Oidhreacht agus Rialtas Áitiúil  
Environment, Heritage and Local Government

## 1. ĮVADAS

---

Kad asmuo turėtų teisę balsuoti per rinkimus ar referendumą, jo pavardė turi būti apygardos, kuriai rinkėjas priklauso, sąraše. Registravimo tarnybos (grafystės arba miesto tarybos) pagal įstatymą turi kasmet parengti ir paskelbti rinkėjų sąrašą. Šis sąrašas įsigalioja nuo vasario 15 d. ir yra naudojamas kiekvienų rinkimų ir kiekvieno referendumo, surengto per 12 ateinančių mėnesių, metu.

Nuo 2004 m. registravimo tarnybos privalo paskelbti dvi rinkėjų sąrašo versijas – visą sąrašo versiją ir redaguotą versiją. Į visą rinkėjų sąrašo versiją įtraukti visi, turintys teisę balsuoti, ir ją galima naudoti tik rinkimų arba kitais įstatymų nustatytais tikslais. Į redaguotą sąrašo versiją įtrauktos pavardės ir adresai asmenų, kurių informaciją galima naudoti kitais nei rinkimu arba kitais įstatymų nustatytais tikslais, pvz., komercinė ar kitokia organizacija gali ją panaudoti tiesioginės rinkodaros tikslais (žr. 3 pastraipą).

## 2. REGISTRACIJOS SĄLYGOS

---

Sąlygos:

**Amžius:** rinkėjų sąrašo įsigaliojimo dieną (vasario 15 d.) asmuo turi būti bent 18 metų amžiaus. Kiekvienas gyventojas, turintis 18 ir daugiau metų, turi teisę būti įtrauktas į rinkėjų sąrašą.

**Pilietybė:** nors teisę būti įtrauktam į sąrašą turi kiekvienas suaugęs gyventojas, registravimo tarnyba turi žinoti asmens pilietybę, nes būtent pilietybė nulemia, kuriuose rinkimuose asmuo gali balsuoti. Vėliausia nustatyta data pilietybei gauti yra rugsėjo 1 d. iki rinkėjų sąrašo įsigaliojimo datos. Teisė balsuoti:

- Airijos piliečiai gali balsuoti per kiekvieni rinkimus ir kiekvieną referendumą;
- Didžiosios Britanijos piliečiai gali balsuoti per „Dáil“ (Airijos Respublikos Atstovų rūmų), Europos ir vietos rinkimus;
- Kiti ES piliečiai gali balsuoti per Europos ir vietos rinkimus;

- Ne ES piliečiai gali balsuoti tik per vietos rinkimus.

**Gyvenamoji vieta:** asmuo turi gyventi atitinkamu adresu rugsėjo 1 d. iki rinkėjų sąrašo įsigaliojimo datos. Asmuo gali būti registruotas tik vienu adresu. Jei asmuo turi daugiau nei vieną adresą (pvz., asmuo studijuodamas koledže gyvena ne namuose), registravimo tarnybai turi būti praneštas adresas, kuriuo šis asmuo nori būti registruotas.

Asmuo, kuris palieka savo įprastą gyvenamąją vietą ketindamas atgal sugrįžti per aštuoniolika mėnesių, gali toliau būti registruotas toje pačioje vietoje, jei tai neprieštarauja svarbesnei sąlygai būti registruotam tik vienu adresu. Asmuo, kuris laikinai negyvena savo įprastu adresu, pvz., yra išvykęs atostogų, ligoninėje arba dirba kitur, turi būti registruotas savo įprastu adresu. Svečiai ir asmenys, laikinai apsistoję kokių nors adresu, neturi būti juo registruoti.

### 3. RINKĖJŲ SĄRAŠO PARENGIMAS

Rugsėjo/spalio mėnesiais registravimo tarnyba vykdo rinkėjų lankymo arba kitokias vietines apklausas, kad paruoštų parengiamąjį rinkėjų sąrašo variantą. Daugeliu atvejų į namus pristatomos registracijos (RFA) formos, kurias reikia užpildyti. Jei kyla klausimų dėl pilietybės, registravimo tarnyba gali pareikalauti pateikti asmens dokumentus, patvirtinančius jo teisę balsuoti, pvz., gimimo liudijimą arba natūralizacijos pažymėjimą.

Parengiamasis rinkėjų sąrašo variantas skelbiamas lapkričio 1 d., kasmet vykdomos viešos informacijos kampanijos metu, ir su juo galima susipažinti pašto skyriuose, viešosiose bibliotekose, policijos nuovadose, teismo rūmuose ir vietos valdžios įstaigose iki lapkričio 25 d. Piliečiams šiuo laikotarpiu siūloma patikrinti juodrašį, kad jie galėtų įsitikinti, ar yra teisingai užregistruoti.

Apie bet kokias juodraštyje pastebėtas klaidas ar praleistą informaciją būtina iškart informuoti registravimo tarnybą.

Pretenzijas dėl pavardžių įtraukimo arba pašalinimo sprendžia grafystės registratorius, kuris yra teisiškai kvalifikuotas teismo pareigūnas. Sprendimo priėmimas vykdomas viešai ir bet kuris asmuo gali jame dalyvauti

ir duoti parodymus. Suinteresuotiesiems asmenims pranešama remiantis grafystės registratoriaus sprendimu. Grafystės registratoriaus nuosprendį galima apskųsti apygardos teisme. Pretenzijų svarstymo teismo procesas vyksta kiekvienais metais nuo lapkričio 25 d. iki gruodžio 23 d.

Redaguota rinkėjų sąrašo versija. Kaip paaiškinta 1 pastraipoje, į redaguotą rinkėjų sąrašą versiją įtrauktos pavardės ir adresai asmenų, kurių informaciją galima naudoti ne tik rinkimų arba įstatymų nustatytais tikslais, pvz., komercinė ar kitokia organizacija gali ją panaudoti tiesioginės rinkodaros tikslais.

Jei nenorite, kad jūsų informacija būtų įtraukta į redaguotą rinkėjų sąrašą versiją, RFA turite pažymėti lauką „opt out“ (atsisakyti). Jei šią formą pildote kitų būsto gyventojų vardu, turite paklausti, ar jie norėtų, kad jų informacija būtų įtraukta į redaguotą rinkėjų sąrašą versiją.

Galutinė sąrašo versija paskelbiama vasario 1 d. ir galioja metus nuo vasario 15 d.

#### 4. BALSUOJANČIŲ PAŠTU RINKĖJŲ SĄRAŠAS

Registavimo tarnybos parengia balsuojančių paštu rinkėjų sąrašą, kuris papildo rinkėjų sąrašą. Paraiškas dėl įtraukimo į šį sąrašą būtina pateikti vėliausiai iki lapkričio 25 d.

***Kaip paštu balsuojantys rinkėjai gali būti registruojami:***

- Viso etato gynybos pajėgų nariai – gyvenantieji kareivinėse gali būti registruoti kareivinių arba namų adresu;
- Airijos diplomatai, atliekantys tarnybą užsienyje, ir jų žmonos – jie yra registruojami namų Airijoje adresu;

***Šioms kategorijoms priklausantys asmenys gali teikti paraiškas, kad būtų užregistruoti kaip balsuojantys paštu rinkėjai:***

- „Garda Síochána“ (policijos pajėgų) nariai;
- Asmenys, gyvenantys namuose ir negalintys atvykti į balsavimo vietą dėl ligos ar fizinės negalios;

- Asmenys, dėl profesijos negalintys rinkimų dieną balsuoti savo balsavimo vietoje, įskaitant studentus, kurie registruoti namų adresu, bet besimokydami švietimo įstaigoje gyvena kitur;
- Rinkėjai, negalintys balsuoti savo balsavimo vietoje dėl teismo sprendimu pagrįsto įkalinimo.

Rinkėjas, kuris buvo užregistruotas kaip balsuojantis paštu, gali balsuoti tik paštu ir negali balsuoti balsavimo vietoje.

## 5. SPECIALIŲJŲ POREIKIŲ RINKĖJŲ SĄRAŠAS

---

Rinkėjų sąrašo dalį sudaro registravimo tarnybų parengtas specialiųjų poreikių rinkėjų sąrašas. Į jį įtraukiami rinkėjai, turintys fizinę negalią arba sergantys ir gyvenantys ligoninėse, slaugos namuose ar panašiose įstaigose ir norintys balsuoti tose vietose. Teisė balsuoti tokiu būdu suteikiama tada, kai rinkėjo liga arba fizinė negalia tęsiasi rinkėjų sąrašo sudarymo laikotarpiu ir dėl jos asmuo negali atvykti balsuoti į balsavimo vietą.

Paraiškos apie pageidavimą būti įtrauktiems į specialiųjų poreikių rinkėjų sąrašą turi būti pateikiamos iki lapkričio 25 d. Jei tokia paraiška pateikiama pirmą kartą, turi būti pridėta sveikatos pažyma.

Rinkėjai, įtraukti į specialiųjų poreikių rinkėjų sąrašą, balsuoja ligoninėje, slaugos namuose ar kitoje savo buvimo vietoje. Balsuojama pažymint balsavimo biuletenį, kurį pristato atsakingasis pareigūnas, lydimas „Garda“.

Informacijos, skirtos rinkėjams su negalia, rasite specialiame šios serijos lankstinuke.

## 6. RINKĖJŲ SĄRAŠO PRIEDAS

---

Jei asmuo nėra įtrauktas į tuo metu galiojantį rinkėjų sąrašą, bet mano, kad turi tokią teisę, jis gali prašyti būti įtrauktas į rinkėjų sąrašo priedą, kuris paskelbiamas prieš kiekvienų rinkimų ir referendumo balsavimo dieną. Norėdamas įgyti šią teisę, asmuo turi atitikti gyvenamosios vietos ir amžiaus reikalavimus. Į šį priedą gali būti įtraukti asmenys, kurie:

- Yra sulaukę 18 metų balsavimo dieną arba prieš ją;
- Nuolat gyvena adresu, kuriuo nori būti registruoti;
- Nėra registruoti rinkėjai kuriuo nors kitu adresu.

Paraiškos dėl įtraukimo į šį priedą pateikimo liudininku privalo būti „Garda Siochana“ narys arba, kai asmuo negali atvykti į vietos policijos nuovadą, liudininku gali būti atitinkamos grafystės arba miesto tarybos pareigūnas, jei toks asmuo nurodo priežastį, kodėl jis negali atvykti į policijos nuovadą. Norint dalyvauti rinkimuose arba referendume paraiškas dėl įtraukimo į šį priedą būtina pateikti registravimo tarnybai bent prieš 15 dienų iki balsavimo dienos. Paprastai paraiškos dėl įtraukimo į rinkėjų sąrašą yra pateikiamos rengiantis rinkimams arba referendumui, tačiau jas galima pateikti ir bet kuriuo metu, jei tik rinkėjas turi teisę būti įtrauktas į šį priedą. Į priedą įtraukti asmenys turi teisę balsuoti per rinkimus ar referendumą, surengtą rinkėjų sąrašo galiojimo laikotarpiu.

## 7. BALSUOJANČIŲ PAŠTU RINKĖJŲ IR SPECIALIŲJŲ POREIKIŲ RINKĖJŲ SĄRAŠŲ PRIEDAI

Rinkėjai, kurie turi teisę, bet dar nėra įtraukti į balsuojančių paštu arba specialiųjų poreikių rinkėjų sąrašą, gali prašyti būti įtraukti į atitinkamą šių sąrašų priedą, kuris yra skelbiamas prieš kiekvienus rinkimus ir referendumą.

Vėliausia data, kai registravimo tarnyboms iki balsavimo galima pateikti paraiškas dėl įtraukimo į priedą, yra dvi dienos po „Dáil“ (Atstovų rūmų) paleidimo rengiantis visuotiniams rinkimams, dvi dienos po balsavimo dienos įsakymo paskelbimo rengiantis „Dáil“ išankstiniams rinkimams arba Prezidento, Europos, vietos rinkimams ar referendumui. Kaip ir į įprastinį rinkėjų sąrašo priedą, paraišką dėl įtraukimo į balsuojančių paštu ir specialiųjų poreikių rinkėjų priedą galima pateikti bet kuriuo metu, jei tik rinkėjas turi teisę būti įtrauktas į šį priedą.

## 8. ADRESO PASIKEITIMAS

Nuo 2002 m. asmenys, įtraukti į rinkėjų sąrašą, persikėlę gyventi iš vienos rinkimų apygardos į kitą arba pakeitę gyvenamąją vietą toje pačioje apygardoje (kita vietinė

rinkimų sritis), gali pateikti paraišką dėl įtraukimo į priedą nauju adresu, jei jie įgaliotą registravimo tarnybą iš rinkėjų sąrašo panaikinti savo pavardę, susietą su ankstesniu adresu. Ši paraiška turi būti pasirašyta ir patvirtinta antspaudu policijos nuovadoje, taip pat gali tekti pateikti identifikuojančią nuotrauką.

Kad būtų įtrauktas į priedą dėl adreso pasikeitimo, asmuo turi būti:

- Įtrauktas į rinkėjų sąrašą ankstesniu adresu;
- Nuolat gyventi adresu, kuriuo pageidauja būti registruotas.

## 9. RINKĖJŲ SĄRAŠO TIKRINIMAS

---

Bet kuris asmuo gali patikrinti galutinį rinkėjų sąrašą, parengiamąjį arba redaguotą sąrašą darbo valandomis registravimo tarnybų arba grafystės registratoriaus kontrose, taip pat viešosiose bibliotekose, pašto skyriuose ir policijos nuovadose. Rinkėjų sąrašo arba jo ištraukų kopiją galima įsigyti iš registravimo tarnybos sumokėjus šešiasdešimt trijų centų už pirmą šimtą pavardžių mokesį, už kiekvieną kitą šimtą pavardžių toliau mokant po trylika centų. Rinkėjų sąrašo kopijos nemokamai pateikiamos išrinktiems atstovams ir rinkimų kandidatams.

Nuo 2004 m. lapkričio 1 d. įsigaliojus reikalavimui skelbti visą ir redaguotą rinkėjų sąrašo versijas, naudoti visos rinkėjų sąrašo versijos informaciją ne rinkimų arba kitais įstatymų nenustatytais tikslais laikoma nusižengimu.

## 10. REGISTRAVIMO ĮSTATYMAS

---

Šio lankstinuko informacija nėra galutinis rinkėjų registravimo įstatymo išdėstymas. Šis įstatymas išdėstytas 1992 m. rinkimų įstatymo antrojo papildymo II dalyje; 1996 m. rinkimų įstatymo pataisoje; 1997 m. rinkimų įstatymo VII dalies 76 skyriuje; 2001 m. rinkimų įstatymo pataisoje ir 2002 m. rinkimų įstatymo pataisoje. Šie įstatymai prieinami „Government Publications Sale Office“, „Sun Alliance House“, „Molesworth Street“, „Dublin 2“. Juos taip pat galima atsisiųsti iš „Oireachtas“ svetainės adresu [www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)

**APLINKOS PAVELDO IR SAVIVALDYBĖS  
DEPARTAMENTAS**

2008 m. kovas.



Comhshaol, Oidhreachta agus Rialtas Áitiúil  
**Environment, Heritage and Local Government**



PRINTED ON  
RECYCLED PAPER

REGISTOR OF ELECTORS - Lithuanian Edition 2008